



КАРЕ́ЛЬСКИЙ ЯЗЫ́К

Авторы: Т. Б. Агранат

КАРЕ́ЛЬСКИЙ ЯЗЫ́К, язык *карел*. Распространён в качестве языка бытового общения в Карелии, в Мурманской, Тверской, Новгородской и Ленинградской областях РФ (в осн. в сёлах). Число говорящих ок. 25,6 тыс. чел. (2010, перепись).

К. я. относится к прибалтийско-финской подгруппе *финно-угорских языков*. Делится на 3 диалекта: собственно карельский (сев. и центр. части Карелии, Мурманская, Тверская, Новгородская и Ленинградская области), ливвиковский (северо-вост. Приладожье) и людиковский (зап. Прионежье). Диалекты разделяются на многочисл. говоры.

Фонология К. я. значительно отделилась от общей прибалтийско-финской: *вокализме* большинство древних долгих гласных в 1-м слоге перешли в *дифтонги*; *консонантизм* пополнился звонкими согласными, произошёл переход свистящих в шипящие. Гармония гласных (см. *Сингармонизм*) сохранилась. Гл. ударение в исконных словах падает на 1-й слог, второстепенное – на последующие нечётные слоги, кроме последнего.

A a	H h	N n	T' t'
B b	I i	N' n'	U u
Č č	J j	O o	V v
D d	K k	P p	Y y
E e	L l	R r	Ä ä
F f	L' l'	S s	Ö ö
G g	M m	T t	

Алфавит для собственно карельского диалекта карельского языка.

В целом сохраняется агглютинативный морфологич. тип (см.

Агглютинация в языке), но важное значение приобретает флексия

(см. *Флексивность*): у существительных при склонении могут в разных

падежах выступать разные основы [напр., у сущ. 'вода': vede-h (иллатив

ед. ч.), vie-n (генитив ед. ч.), vet'-t'ä (партитив ед. ч.), veži-e (партитив

мн. ч.). Система склонения, как и в др. прибалтийско-финских языках,

насчитывает большое количество падежей. В целом в К. я. их выделяют

15, хотя есть диал. различия: в собственно карельском диалекте аллатив

(внешнеместный падеж приближения) совпал по форме с адессивом

(внешнеместным падежом нахождения на чём-либо); в ливвиковском и

людиковском – аблатив (отдалительный падеж) с адессивом, а также элатив (падеж выхода из чего-либо) с инессивом (падежом нахождения в чём-либо). Глагол имеет формы возвратного спряжения, не характерного для др. прибалтийско-финских языков (кроме *вепсского языка*).

A a	G g	N n	Ž ž
B b	H h	O o	T t
Č č	I i	P p	U u
D d	J j	R r	V v
Ž ž	K k	S s	Ü ü
E e	L l	Š š	Ä ä
F f	M m	Z z	Ö ö

Алфавит для ливвиковского диалекта карельского языка.

На К. я. существует богатая устно-поэтич. традиция: это один из языков,

на котором сложен эпос *«Калевала»*. Древнейший письм. памятник на

К. я. – найденная в Новгороде *берестяная грамота* 13 в. (с текстом

заговора), записанная кириллич. буквами. От 14 в. сохранились записи

отд. карел. слов. В 16–17 вв. появились написанные кириллич. буквами

переводы духовных стихов. Письм. памятниками принято считать

записанные на кириллице переводы на собственно карельский диалект

(на говоры *тверских карел*) Евангелий от Матфея и Марка (нач. 19 в.). В

течение 19 в. появились переводы на К. я. ряда религ. текстов. В 1931 разработан алфавит на лат. графич. основе для тверских карел. В 1937 на основе кириллицы создана письменность для карел Карелии, издавались учебники, словари, газеты, переводная лит-ра, однако в 1940, в связи с тем что гос. языком Карело-Финской ССР был объявлен финский, письм. традиция замерла; К. я. прекратили преподавать в школе. С 1980-х гг. начали предприниматься меры по разработке письменности на лат. графич. основе (в двух вариантах – для собственно карельского и ливвиковского диалектов) и созданию лит. яз. Эти диалекты преподают в дошкольных учреждениях, школе, некоторых вузах. На них ведутся радио- и телепередачи, выходят периодич. издания.

Литература

Лит.: Бубрих Д. В. Грамматика карельского языка. Петрозаводск, 1937; Основы финно-угорского языкознания: Прибалтийско-финские, саамские и мордовские языки. М., 1975; Хайду П. Уральские языки и народы. М., 1985; Языки мира. Уральские языки. М., 1993; Зайков П. М. Грамматика карельского языка: фонетика и морфология. Петрозаводск, 1999.

Словари: Karjalan kielen sanakirja / Toim. Virtaranta P. а. о. Hels., 1968–1997. Osa 1–5; Макаров Г. Н. Русско-карельский словарь. Петрозаводск, 1975.